

Số: 1200/STNMT-QLĐĐ

Điện Biên, ngày 27 tháng 11 năm 2019

V/v gia hạn sử dụng đất thuê của Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên tại địa bàn xã Thanh Minh, thành phố Điện Biên Phủ.

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên.

Ngày 19/02/2019 Sở Tài nguyên và Môi trường đã ban hành Tờ trình số 36/TTr-STNMT về việc cho phép gia hạn sử dụng đất thuê tại địa bàn xã Thanh Minh, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên. Thực hiện ý kiến chỉ đạo của UBND tỉnh tại Văn bản số 2216/UBND-KTN ngày 29/7/2019 về việc cho phép gia hạn sử dụng đất thuê của Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên.

Trên cơ sở báo cáo số 135/BC-CT ngày 19/11/2019 của Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi, thủy điện Điện Biên (phô tô kèm theo), ý kiến tham gia của Sở Xây dựng, UBND thành phố Điện Biên Phủ; đối chiếu với quy hoạch chung thành phố Điện Biên Phủ được phê duyệt tại Quyết định số 733/QĐ-UBND ngày 05/8/2011 của UBND tỉnh Điện Biên về việc phê duyệt quy hoạch chung xây dựng thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên đến năm 2030 tầm nhìn đến năm 2050, Sở Tài nguyên và Môi trường đề nghị UBND tỉnh Điện Biên xem xét phê duyệt một số nội dung cụ thể như sau:

1. Cho phép Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên được gia hạn quyền sử dụng đất thuê với các nội dung tại Tờ trình số 36/TTr-STNMT ngày 19/02/2019 của Sở Tài nguyên và Môi trường về việc cho phép gia hạn sử dụng đất thuê tại địa bàn xã Thanh Minh, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên; cụ thể:

- Diện tích đề nghị gia hạn quyền sử dụng đất là 4.627,3m<sup>2</sup> đất (Bốn nghìn sáu trăm hai mươi bảy phẩy ba mét vuông).

- Mục đích sử dụng đất: Đất trụ sở làm việc công ty.

- Vị trí, ranh giới khu đất xin gia hạn thuê đất được xác định tại thửa đất số 12, tờ bản đồ số 51 kèm theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số CT00771 ngày 30/3/2012 do Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường thừa ủy quyền Chủ tịch UBND tỉnh cấp.

2. Thời hạn sử dụng đất: Kể từ ngày 28 tháng 02 năm 2019 đến ngày 31 tháng 12 năm 2030.

- Hình thức thuê đất: Nhà nước cho thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm.

- Giá tiền thuê đất phải nộp: Theo quy định hiện hành.

Sở Tài nguyên và Môi trường đề nghị UBND tỉnh xem xét phê duyệt./.

**Nơi nhận:**

- Như kính gửi;
- Lãnh đạo sở;
- Chi cục Quản lý đất đai;
- Lưu: VT.

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Số: /QĐ-UBND

Điện Biên, ngày tháng năm 2019

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc cho phép gia hạn sử dụng đất thuê của Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên tại địa bàn xã Thanh Minh, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên

### ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;

Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15 tháng 5 năm 2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06/01/2017 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai;

Căn cứ Thông tư số 30/2014/TT-BTNMT ngày 02 tháng 6 năm 2014 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định về hồ sơ giao đất, cho thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất, thu hồi đất;

Căn cứ Quy hoạch sử dụng đất đến năm 2020 của UBND thành phố Điện Biên Phủ được UBND tỉnh phê duyệt tại Quyết định số 208/QĐ-UBND ngày 01 tháng 4 năm 2014;

Xét đề nghị của Sở Tài nguyên và Môi trường Tờ trình số /TTr-STNMT ngày tháng năm 2019,

## QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Cho phép Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên được gia hạn quyền sử dụng đất thuê với diện tích 4.627,3m<sup>2</sup> đất (Bốn nghìn sáu trăm hai mươi bảy phẩy ba mét vuông) tại địa bàn xã Thanh Minh, thành phố Điện Biên Phủ, tỉnh Điện Biên mục đích sử dụng đất: Đất trụ sở làm việc công ty.

Vị trí, ranh giới khu đất xin gia hạn thuê đất được xác định tại thửa đất số 12, tờ bản đồ số 51 kèm theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số CT00771 ngày 30/3/2012 do Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường thừa ủy quyền Chủ tịch UBND tỉnh cấp.

Thời hạn thuê đất: Kể từ ngày 28 tháng 02 năm 2019 đến ngày 31 tháng 12 năm 2030.

Hình thức thuê đất: Nhà nước cho thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm.

Giá tiền thuê đất phải nộp: Theo quy định hiện hành.

## **Điều 2. Tổ chức thực hiện**

### **1. Sở Tài nguyên và Môi trường có trách nhiệm:**

- Thông báo cho Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên nộp phí, lệ phí và nghĩa vụ tài chính theo quy định của pháp luật;
- Ký hợp đồng thuê đất với Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên khi đã hoàn thành xong nghĩa vụ tài chính theo quy định;
- Chỉ đạo Văn phòng đăng ký đất đai thuộc Sở Tài nguyên và Môi trường thực hiện việc chỉnh lý hồ sơ địa chính, thực hiện cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất và trao giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất.

### **2. Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên có trách nhiệm:**

- Sử dụng đất đúng vị trí, ranh giới, diện tích, mục đích và các quy định khác theo quy định tại Điều 1, Quyết định này;
- Nộp phí, lệ phí và nghĩa vụ tài chính theo quy định của Pháp luật;
- Ký hợp đồng thuê đất với Sở Tài nguyên và Môi trường theo quy định hiện hành;
- Thực hiện thủ tục cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất đối với diện tích đất được gia hạn thuê theo quy định của pháp luật đất đai.

3. Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh có trách nhiệm: Đăng Quyết định này trên Cổng Thông tin điện tử tỉnh Điện Biên tại địa chỉ: [www.dienbien.gov.vn](http://www.dienbien.gov.vn).

## **Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.**

Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh; Giám đốc các Sở: Tài nguyên và Môi trường, Tài chính, Xây dựng, Cục trưởng Cục thuế tỉnh; Thủ trưởng các ban ngành có liên quan; Chủ tịch UBND thành phố Điện Biên Phủ và Giám đốc Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi thủy điện Điện Biên chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./

### **Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lãnh đạo UBND tỉnh;
- Lưu: VP, KTN<sub>(TQH)</sub>.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**

**CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG  
THỦY LỢI THỦY ĐIỆN ĐIỆN BIÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập- Tự do- Hạnh phúc**

\*

Số:135/BC- CT

Điện Biên Phủ, ngày 19 tháng 11 năm 2019

V/v gia hạn sử dụng đất thuê

*Kính gửi : Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Điện Biên*

NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG TỈNH ĐIỆN BIÊN
Số : 546
Ngày: .....
ên: 20/11/2019
ố sơ số: .....

## **BÁO CÁO**

**Lộ trình sản xuất kinh doanh của Công ty cổ phần xây dựng  
thủy lợi thủy điện Điện Biên.**

Thực hiện công văn số: 1149/STNMT-QĐLĐ, ngày 14/11/2019 của Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Điện Biên V/v gia hạn sử dụng đất thuê của Công ty CPXD thủy lợi thủy điện Điện Biên, Công ty CPXD thủy lợi thủy điện Điện Biên báo cáo Lộ trình sản xuất kinh doanh của Công ty như sau:

Ngày 30/03/2012 Công ty CPXD thủy lợi thủy điện Điện Biên được Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Điện Biên cho thuê đất với diện tích là: 4627,3 m<sup>2</sup>.

Mục đích sử dụng: Xây dựng trụ sở làm việc, làm kho bãi để xe máy và đường lên kho.

Công ty đã xây dựng cơ sở vật chất phục vụ cho hoạt động sản xuất kinh doanh, đảm bảo việc làm, đời sống, quyền lợi hợp pháp, chính đáng cho toàn thể lao động của Công ty và hoàn thành nghĩa vụ nộp ngân sách Nhà nước.

Thời hạn thuê đất của công ty đã hết từ tháng 2/2019, không còn quyền sử dụng đất trên diện tích đã thuê là một khó khăn lớn đối với doanh nghiệp trong việc triển khai thực hiện nhiệm vụ sản xuất kinh doanh. Hiện nay cơ sở vật chất Công ty đã xây dựng trên đất thuê vẫn đang phục vụ thiết thực cho việc sản xuất kinh doanh của công ty. Công ty CPXD thủy lợi thủy điện Điện Biên có nhu cầu tiếp tục được thuê diện tích đất đang sử dụng: 4627,3 m<sup>2</sup> nói trên để hoạt động sản xuất kinh doanh.

Thời hạn thuê: Từ tháng 2/2019 đến tháng 12/2050.

Kính đề nghị Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Điện Biên quan tâm xem xét, tham mưu với UBND tỉnh Điện Biên để Công ty CPXD thủy lợi thủy điện Điện Biên sớm được gia hạn sử dụng đất thuê theo quy định, tạo điều kiện cho Công ty hoàn thành nhiệm vụ.

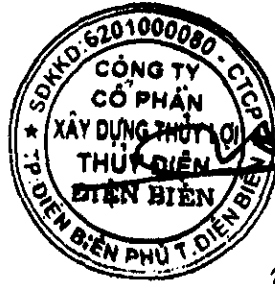
Công ty xin trân trọng cảm ơn.

Nơi nhận:

-Như kính gửi

-Lưu VT

GIÁM ĐỐC



*Phạm Văn Lâm*